



DK

P

E

I

S

NL

F

GB

D

# GARDENA Tagliasiepi elettrica

## EHT 410 / 480 / 550 / 640 Vario

Benvenuti nel giardino GARDENA...



Leggere attentamente le istruzioni e seguire le avvertenze riportate familiarizzando con l'attrezzo, il suo uso corretto e le norme di sicurezza.

Per motivi di sicurezza bambini, giovani sotto i 16 anni o coloro che non hanno preso visione delle istruzioni non devono utilizzare la tagliasiepi elettrica.

Conservare le istruzioni in un luogo sicuro.

## Modalità d'impiego

### Settore di utilizzo

La tagliasiepi elettrica GARDENA è un prodotto per uso hobbistico, concepito per potare le siepi in giardini e spazi privati.

### Informazioni utili

Per un utilizzo corretto dell'attrezzo, seguire le istruzioni del fabbricante e in particolare le norme operative e manutentive.

### Nota bene

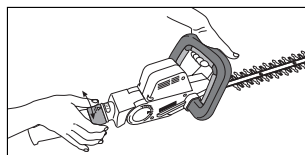
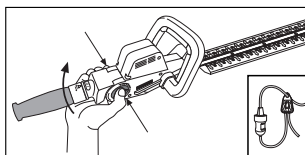
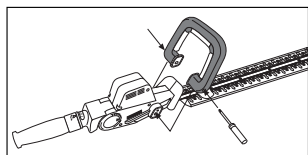
⚠ Per ragioni di sicurezza e incolumità personale la tagliasiepi non deve essere usata per tagliare erba e bordure o per smiuzzare materiale per composte.

## Riepilogo operativo

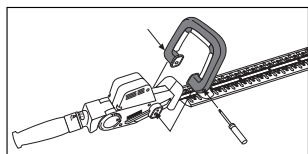
### Montare la maniglia di guida.

Regolare l'impugnatura sulla posizione di lavoro più comoda. Bloccare il cavo nella clip antistrappo e inserire la spina nella presa di corrente.

Con una mano afferrare la maniglia di guida e con l'altra l'impugnatura girando l'interruttore verso destra o verso sinistra fino alla battuta d'arresto.



## Montaggio della maniglia di guida



Posizionare la maniglia di guida sull'attrezzo e fissarla con le due viti imperdibili già incorporate.



## Norme di sicurezza

---

Per evitare spiacevoli incidenti si raccomanda di attenersi alle seguenti precauzioni:

### **Controlli preliminari**

Prima di ogni impiego, effettuare sempre un controllo visivo dell'attrezzo.

Accertarsi che la maniglia di guida non presenti residui di olio e di grasso e che sia sempre ben asciutta.

Prima di iniziare il lavoro, controllare la zona da tagliare e rimuovere eventuali oggetti estranei facendo attenzione che non se ne presentino altri durante il lavoro.

### **Sicurezza personale**

Adoperare la tagliasiepi solo in condizioni di sicurezza adeguate.

Se, malgrado le precauzioni, si dovesse incontrare un ostacolo durante l'operazione di taglio, disattivare l'attrezzo e rimuovere l'oggetto in questione.

Per lavorare meglio e in tutta sicurezza non sovraccaricare mai l'attrezzo.

Non adoperare la tagliasiepi se si riscontra che le lame e/o i dispositivi di sicurezza (avviamento a due mani, arresto immediato, sistema antiurto) sono danneggiati o logorati. Non rimuovere o disattivare mai i dispositivi di sicurezza.

Indossare sempre un abbigliamento adeguato evitando indumenti troppo larghi, bigiotteria o quant'altro potrebbe impigliarsi nella macchina. Calzare scarpe chiuse e che non scivolino, mettersi i guanti e gli occhiali di protezione. Portare calzoni lunghi per proteggere le gambe.

Durante il lavoro assumere sempre una posizione salda e sicura e tenere il cavo lontano dalla zona di taglio. Attenzione a non inciampare camminando all'indietro!

Lavorare lontano da liquidi infiammabili e gas.

Verificare che l'apparato motore e la feritoia di ventilazione non siano ostruiti da residui.

Se le lame si bloccano, spegnere la tagliasiepi e rimuovere l'oggetto (corpo estraneo, ramo particolarmente duro) che ne ha causato l'arresto.

### **Responsabilità dell'utente**

Attenersi scrupolosamente alle istruzioni, adoperando la tagliasiepi solo per gli impieghi e con le modalità indicate.

Attenzione! Un uso malaccorto dell'attrezzo può procurare gravi lesioni!

Prestare la massima attenzione durante l'utilizzo della taglia-siepi. Ricordarsi che la responsabilità per le condizioni operative fa capo direttamente a chi usa l'attrezzo.

Controllare che nei pressi non ci siano altre persone (soprattutto bambini) o animali.

### ***Interruzione del lavoro***

Non lasciare mai la taglia-siepi incustodita sul luogo di lavoro. Se si deve interrompere il taglio, riparla in un posto sicuro dopo aver staccato la spina.

Se ci si deve spostare da un punto di lavoro ad un altro, tenere sempre l'attrezzo spento durante il percorso e staccare la spina.

Per trasportare o riporre l'attrezzo, ricoprire sempre le lame con l'apposita custodia di protezione.

### ***Condizioni ambientali***

Fare sempre attenzione allo spazio circostante la zona di lavoro per recepire eventuali pericoli che potrebbero passare inosservati a causa del rumore prodotto dall'attrezzo in funzione.

Non lavorare sotto la pioggia e in ambiente umido o bagnato.

Non adoperare la taglia-siepi intorno a stagni o piscine.

### ***Sicurezza elettrica***

Verificare sempre che il cavo di alimentazione non presenti segni di danneggiamento o di usura. In caso, rivolgersi al proprio elettricista di fiducia o direttamente al Centro Assistenza GARDENA.

La taglia-siepi deve essere utilizzata solo se il cavo di alimentazione è in buone condizioni. Qualora, durante il lavoro, lo si danneggi o lo si tagli, staccare immediatamente la spina dalla presa di corrente.

Il connettore per un'eventuale prolunga del cavo deve essere a prova d'acqua.

Utilizzare solo cavi di alimentazione sicuri ed affidabili; per eventuali consigli, rivolgersi al proprio elettricista di fiducia.

Per gli attrezzi da impiegarsi all'aperto in più posti, è consigliabile collegarsi ad un interruttore automatico di sicurezza con corrente nominale di dispersione  $\leq 30$  mA. In Svizzera tale avvertenza è norma obbligatoria.

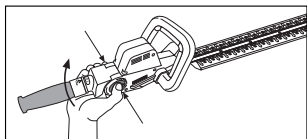
Non tirare mai il cavo per staccare la spina dalla presa di corrente. Non usare il cavo per reggere la taglia-siepi durante il trasporto. Proteggere il cavo da fonti di calore, olio e spigoli vivi.

## Posizione di lavoro



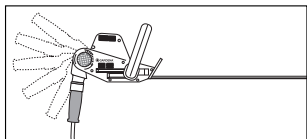
- Prima di modificare la posizione di lavoro della tagliasiepi, staccare sempre la spina dalla presa di corrente  
→ Pericolo di lesioni!
- Mettere sulle lame la custodia di protezione.

### Nota bene



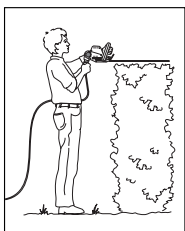
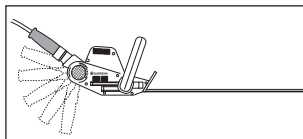
L'impugnatura ha 11 diverse posizioni di lavoro (da 0 a 120°) regolabili a passi di 12°.

- Tenendo premuto il bottone arancio, regolare l'impugnatura spostandola verso l'alto o verso il basso sulla posizione desiderata.
- Rilasciare il bottone arancio e accertarsi che l'impugnatura risulti bloccata nella posizione voluta.



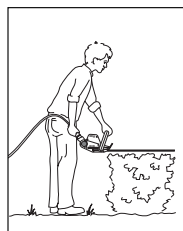
Consigli per una massima funzionalità

**Impugnatura verso il basso:**      **Impugnatura verso l'alto:**

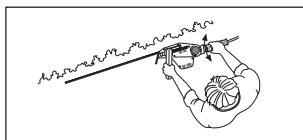


per cimare le siepi alte

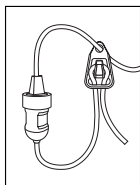
per tagliare le siepi basse



per sagomare il fronte laterale



## Messa in uso



### Sicurezza antistrappo del cavo di alimentazione

Bloccare il cavo di alimentazione nella clip per mezzo dell'apposito passante:

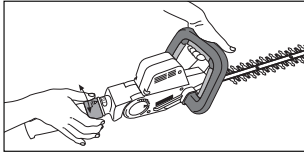
→ così fissato, il cavo non può più staccarsi accidentalmente.

Inserire la spina del cavo di alimentazione nella presa della prolunga.

### Avviamento di sicurezza a due mani

Al fine di evitare accensioni involontarie, la tagliasiepi elettrica è dotata di un comando di sicurezza a due mani. Per mettere in funzione l'attrezzo, premere una delle tre barre di avviamento sulla maniglia di guida e, contemporaneamente, girare l'interruttore sull'impugnatura verso destra o verso sinistra.

### Avvio dell'attrezzo



Con una mano impugnare la maniglia di guida e premere una delle tre barre d'avviamento.

Con l'altra mano afferrare l'impugnatura e girare l'interruttore verso destra o verso sinistra, secondo comodità, fino alla battuta d'arresto:

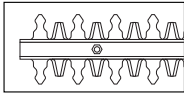
→ la tagliasiepi elettrica si avvia.

### Arresto dell'attrezzo

Per spegnere la tagliasiepi è sufficiente lasciar andare uno dei due comandi d'avviamento.

Il dispositivo di arresto immediato delle lame ne assicura il fermo in un secondo.

### Protezione da urti



Per maggior sicurezza d'uso, le lame hanno una guida allungata in testa che evita eventuali contraccolpi in caso di urto contro oggetti duri.

### Frizione di sicurezza

La frizione di sicurezza protegge motore ed ingranaggi da eventuali danni meccanici dovuti al blocco delle lame. Se, urtando contro un ostacolo, le lame si dovessero arrestare, procedere come segue:

→ interrompere il lavoro, staccare la spina e rimuovere l'oggetto in questione.



### Dispositivi di sicurezza

I dispositivi di sicurezza installati dal fabbricante sull'attrezzo non devono in nessun caso venir tolti o deviati, come ad esempio inserendo un interruttore sull'impugnatura.

Non effettuare mai alcuna modifica all'attrezzo. Non usare la tagliasiepi se non nella versione integra originale.

Al fine di escludere accensioni involontarie, non trasportare mai la tagliasiepi reggendola per la maniglia di guida.

## Manutenzione



Prima di effettuare qualunque intervento sull'attrezzo, staccare sempre la spina dalla presa di corrente.

Eventuali riparazioni devono essere eseguite esclusivamente da un Centro Assistenza GARDENA o da personale specializzato autorizzato.

### Pulizia delle lame

Al termine di ogni impiego, pulire e lubrificare le lame con olio a bassa viscosità.

#### Avvertenza:

Non lavare l'attrezzo sotto l'acqua corrente o con un getto d'acqua.

### Ricovero dell'attrezzo

Inserire sulle lame la custodia di protezione e riporre la tagliasiepi in un luogo asciutto e protetto dal gelo.

⚠ Ricoverare l'attrezzo lontano dalla portata dei bambini.

## **Pericolo!**

La frizione di sicurezza è in forte tensione e non deve essere smontata.

Controllare regolarmente le lame; qualora risultino danneggiate, sostituirle immediatamente.

### **Smaltimento:**

(conforme a: RL2002/96/EC)



Non smaltire insieme ai normali rifiuti domestici. Utilizzare sempre gli appositi contenitori di raccolta.

## Informazioni utili

### **Servizio Clienti**

In caso di guasto o di anomalia di funzionamento, rivolgersi al Centro Assistenza Tecnica Nazionale, tel. 199.400.169.

GARDENA Italia S.p.A.  
Via Donizetti 22  
20020 Lainate (Mi)  
Phone: (+39) 02.93.94.79.1  
info@gardenaitalia.it

### **Responsabilità del prodotto**

Si rende espressamente noto che, conformemente alla legislazione sulla responsabilità del prodotto, non si risponde di danni causati da nostri attrezzi se originati da riparazioni eseguite non correttamente o da sostituzioni di parti effettuate con materiale non originale GARDENA o comunque da noi non approvato e, in ogni caso, qualora l'intervento non venga eseguito da un centro assistenza GARDENA o da personale specializzato autorizzato. Lo stesso vale per le parti complementari e gli accessori.

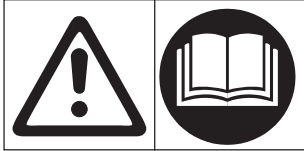
## Dati tecnici

Tipo		<b>EHT 410 Vario</b>	<b>EHT 480 Vario</b>	<b>EHT 550 Vario</b>	<b>EHT 640 Vario</b>
Art.		2594	2595	2596	2597
Potenza motore	W	500	500	500	500
Tensione di rete / frequenza	V / Hz	230 / 50	230 / 50	230 / 50	230 / 50
Numero corse	1/minuto	3.500	3.500	3.500	3.500
Lunghezza lama	cm	41	48	55	64
Rotazione max. impugnatura		120°	120°	120°	120°
Peso	kg	3,1	3,2	3,3	3,4
Condizioni di lavoro:					
Emissione sonora $L_{pA}^{1)}$	dB (A)	79	79	78	78
Livello rumorosità $L_{WA}^{2)}$					
testato	dB (A)	96	96	97	96
garantito	dB (A)	99	97	98	97
Sollecitazione all'arto $a_{vhw}^{1)}$	ms <sup>-2</sup>	< 2,5	< 2,5	< 2,5	< 2,5

Metodo di rilevamento conforme a 1) NE 774 2) direttiva CE/2000/14

## Simboli di sicurezza riportati sull'attrezzo

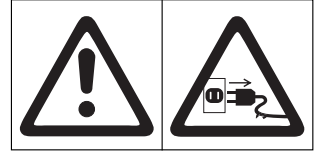
---



Attenzione! Prima di mettere in funzione la tagliaiepi, leggere le istruzioni per l'uso!



Proteggere l'attrezzo da pioggia e umidità!



Qualora il cavo di alimentazione venga danneggiato o tagliato, staccare immediatamente la spina!

## Garanzia

---

Questo prodotto GARDENA gode di un periodo di garanzia di 3 anni (a partire dalla data di acquisto) relativamente a tutti i difetti sostanziali imputabili a vizi di fabbricazione o di materiale impiegato. Il prodotto in garanzia potrà essere, a nostra discrezione, o sostituito con uno in perfetto stato di funzionamento o riparato gratuitamente qualora vengano osservate le seguenti condizioni:


- il prodotto sia stato adoperato in modo corretto e conforme alle istruzioni e nessun tentativo di riparazione sia stato eseguito dall'acquirente o da terzi
- il prodotto sia stato spedito a spese del mittente direttamente a un centro assistenza GARDENA allegando il documento che attesta l'acquisto (fattura o scontrino fiscale) e una breve descrizione del problema riscontrato.

Le lame e l'eccentrico, in quanto parti soggette a usura, non rientrano nella garanzia.

L'intervento in garanzia non estende in nessun caso il periodo iniziale.

La presente garanzia del produttore non inficia eventuali rivalse nei confronti del negoziante/rivenditore.



<p><b>D EU-Konformitätserklärung</b>  <b>Maschinenverordnung (9. GSGVO) / EMVG / Niedersp. RL</b>  Der Unterzeichnete GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, bestatigt, dass die nachfolgend bezeichneten Geräte in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung die Anforderungen der harmonisierten EU-Richtlinien, EU-Sicherheitsstandards und produktspezifischen Standards erfüllen. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Geräte verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.</p>	Bezeichnung des Gerätes: Elektro-Heckenschere Description of the unit: Electric Hedge Trimmer Désignation du matériel : Taille-haies électrique Omschrijving van het apparaat: Elektrische heggenchaar Produktbeskrivning: Elektrisk Häcksax Descrizione del prodotto: Tagliasiepi elettrica Descripción de la mercancía: Recortasetos eléctrico Descrição do aparelho: Tesoura eléctrica de sebes Beskrivelse af enhederne: Elektrisk hækkelipper
<p><b>GB EU Certificate of Conformity</b>  The undersigned GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, hereby certifies that, when leaving our factory, the units indicated below are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.</p>	Typ: EHT 410 vario Art.-Nr.: 2594 Type: EHT 410 vario Art. No.: 2594 Type: EHT 480 vario Référence : 2595 Type: EHT 480 vario Art. nr.: 2595 Type: EHT 550 vario Art.nr. : 2596 Modello: EHT 550 vario Art. : 2596 Tipo: EHT 640 vario Art. N.º: 2597 Tipo: EHT 640 vario Art. N.º: 2597 Type: EHT 640 vario Varenr. :
<p><b>F Certificat de conformité aux directives européennes</b>  Le constructeur, soussigné : GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, déclare qu'à la sortie de ses usines le matériel neuf désigné ci-dessous étai conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ci-après et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification portée sur ce produit sans l'accord express de GARDENA supprime la validité de ce certificat.</p>	EU-Richtlinien : Harmonisierte EN : EU directives: EN 774 Directives : 98/37/EC EN 50144-1 und 2-15 européennes : 73/23/EC EU-richtlijnen : 89/336/EC EU direktiv : 93/68/EC Directive UE : 2000/14/EC Normativa UE : Directrices da UE : EU Retningslinier :
<p><b>NL EU-overeenstemmingsverklaring</b>  Ondergetekende GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, bevestigt, dat het volgende genoemde apparaat in de door ons in de handel gebrachte uitvoering voldoet aan de eis van, en in overeenstemming is met de EU-richtlijnen, de EU-veiligheidsstandaard en de voor het product specifieke standaard. Bij een niet met ons afgestemde verandering aan het apparaat verliest deze verklaring haar geldigheid.</p>	Hinterlegte Dokumentation: GARDENA Technische Dokumentation Konformitätsbewertungsverfahren: Nach 2000/14/EG Art. 14 Anhang V Deposited Documentation: GARDENA Technical Documentation Conformity Assessment Procedure: according to 2000/14/EC Art. 14 Annex V Documentation déposée : Documentation technique GARDENA Procédure d'évaluation de la Selon 2000/14/CE art. 14 Annexe V conformité :
<p><b>S EU Tillverkarintyg</b>  Undertecknad firma GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, intygar härmed att nedan nämnda produkter överensstämmer med EU:s direktiv, EU:s säkerhetsstandard och produktspecifikation. Detta intyg upphör att gälla om produkten ändras utan vårt tillstånd.</p>	Schall-Leistungspegel: gemessen / garantiert Noise level: measured / guaranteed Puissance acoustique : mesurée / garantie Geluidsniveau: gemeten / gegarandeerd Ljudnivå: uppmätt / garanterad Livello rumorosità: testato / garantito Nível sonoro: medido / garantizado Nível de ruído: medido / garantido Lydtrykkniveau: afmått / garanti EHT 410 vario 96 / 99 dB (A) EHT 480 vario 96 / 97 dB (A) EHT 550 vario 97 / 98 dB (A) EHT 640 vario 96 / 97 dB (A)
<p><b>I Dichiarazione di conformità alle norme UE</b>  La sottoscritta GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, certifica che il prodotto qui di seguito indicato, nei modelli da noi commercializzati, è conforme alle direttive armonizzate UE nonché agli standard di sicurezza e agli standard specifici di prodotto. Qualunque modifica apportata al prodotto senza nostra specifica autorizzazione invalida la presente dichiarazione.</p>	Anbringningsjahr der CE-Kennzeichnung: Year of CE marking: Date d'apposition du marquage CE : Installatiejaar van de CE-aanduiding: CE-Märkningsår: 1999 Anno di rilascio della certificazione CE : Colocación del distintivo CE : Ano de marcação pela CE : CE-Märkningsår :
<p><b>E Declaración de conformidad de la UE</b>  El que suscribe GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, declara que la presente mercancía, objeto de la presente declaración, cumple con todas las normas de la UE, en lo que a normas técnicas, de homologación y de seguridad se refiere. En caso de realizar cualquier modificación en la presente mercancía sin nuestra previa autorización, esta declaración pierde su validez.</p>	
<p><b>P Certificado de conformidade da UE</b>  Os abaixo mencionados GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, por este meio certificam que ao sair da fábrica o aparelho abaixo mencionado está de acordo com as direttrizes harmonizadas da UE, padrões de segurança e de produtos específicos. Este certificado ficará nulo se a unidade for modificada sem a nossa aprovação.</p>	 Thomas Heint Technische Leitung Technical Dept. Manager Direction technique Hoofd technische dienst Technical Director Direzione Tecnica Dirección Técnica Director Técnico Teknisk direktør
<p><b>DK EU Overensstemmelse certificat</b>  Undertegnede GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm bekræfter hermed, at enheder listet herunder, ved afsendelse fra fabrikken, er i overensstemmelse med harmoniserede EU retningslinier, EU sikkerhedsstandarder og produktspecifikationsstandarder. Dette certifikat træder ud af kraft hvis enhederne er ændret uden vor godkendelse.</p>	Ulm, den 11.01.2002 Ulm, 11.01.2002 Fait à Ulm, le 11.01.2002 Ulm, 11-01-2002 Ulm, 11.01.2002 Ulm, 11.01.2002 Ulm, 11.01.2002 Ulm, 11.01.2002 Ulm, 11.01.2002

**Deutschland / Germany**

GARDENA  
Manufacturing GmbH  
Service Center  
Hans-Lorenser-Straße 40  
D-89079 Ulm  
Produktfragen:  
(+49) 731 490-123  
Reparaturen:  
(+49) 731 490-290  
service@gardena.com

**Argentina**

Argensem® S.A.  
Calle Colonia Japonesa s/n  
(1625) Loma Verde  
Escobar, Buenos Aires  
Phone: (+54) 34 88 49 40 40  
info@argensem.com.ar

**Australia**

Nylex Consumer Products  
50-70 Stanley Drive  
Somerton, Victoria, 3062  
Phone: (+61) 1800 658 276  
spare.parts@nylex.com.au

**Austria / Österreich**

GARDENA  
Österreich Ges.m.b.H.  
Stettnerweg 11-15  
2100 Korneuburg  
Tel.: (+43) 22 62 7 45 45 36  
kundendienst@gardena.at

**Belgium**

GARDENA Belgium NV/SA  
Sterrebeekstraat 163  
1930 Zaventem  
Phone: (+32) 2 7 20 92 12  
Mail: info@gardena.be

**Brazil**

Palash Comércio e  
Importação Ltda.  
Rua Américo Brasiliense,  
2414 - Chácara Sto Antonio  
São Paulo - SP - Brasil -  
CEP 04715-005  
Phone: (+55) 11 5181-0909  
eduardo@palash.com.br

**Bulgaria**

DENEX LTD.  
2 Luis Ahalier Str. - 7th floor  
Sofia 1404  
Phone: (+359) 2 958 18 21  
office@denex-bg.com

**Canada**

GARDENA Canada Ltd.  
100 Summerlea Road  
Brampton, Ontario L6T 4X3  
Phone: (+1) 905 792 93 30  
info@gardenacanada.com

**Chile**

Antonio Martinic y Cia Ltda.  
Cassillas 272  
Centro de Cassillas  
Santiago de Chile  
Phone: (+56) 2 20 10 708  
garfar\_cl@yahoo.com

**Costa Rica**

Compania Exim  
Euroberoamericana S.A.  
Los Colegios, Moravia,  
200 metros al Sur del Colegio  
Saint Francis - San José  
Phone: (+506) 297 68 83  
exim\_euro@racsa.co.cr

**Croatia**

KLIS d.o.o.  
Stanciceva 79  
10419 Vukovina  
Phone: (+385) 1 622 777 0  
gardena@klis-trgovina.hr

**Cyprus**

FARMOKIPIKI LTD  
P.O. Box 7098  
74, Digeni Akrita Ave.  
1641 Nicosia  
Phone: (+357) 22 75 47 62  
condam@spidernet.com.cy

**Czech Republic**

GARDENA spol. s r.o.  
Řípská 20a, č.p. 1153  
627 00 Brno  
Phone: (+420) 800 100 425  
gardena@gardenabrno.cz

**Denmark**

GARDENA Norden AB  
Salgsafdeling Danmark  
Box 9003  
S-200 39 Malmö  
info@gardena.dk

**Finland**

Habitec Oy  
Martinkyläntie 52  
01720 Vantaa

**France**

GARDENA  
PARIS NORD 2  
69, rue de la Belle Etoile  
BP 57080  
ROISSY EN FRANCE  
95948 ROISSY CDG CEDEX

info

## Free Manuals Download Website

<http://myh66.com>

<http://usermanuals.us>

<http://www.somanuals.com>

<http://www.4manuals.cc>

<http://www.manual-lib.com>

<http://www.404manual.com>

<http://www.luxmanual.com>

<http://aubethermostatmanual.com>

Golf course search by state

<http://golfingnear.com>

Email search by domain

<http://emailbydomain.com>

Auto manuals search

<http://auto.somanuals.com>

TV manuals search

<http://tv.somanuals.com>